Porównanie tłumaczeń Objawienie 14:6

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | I zobaczyłem innego zwiastuna lecącego w środku nieba, mającego dobrą nowinę wieczną ogłosić wobec ― siedzących na ― ziemi i wobec wszelkiego narodu i plemienia i języka i ludu, |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | I zobaczyłem innego zwiastuna lecącego w środku nieba mającego dobrą nowinę wieczną ogłosić dobrą nowinę zamieszkujący na ziemi i każdemu narodowi i plemieniu i językowi i ludowi |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | I zobaczyłem innego anioła, jak leciał środkiem nieba.\* Miał on ewangelię wieczną,\*\* \*\*\* aby ją głosić mieszkańcom ziemi\*\*\*\* i każdemu narodowi, plemieniu, językowi i ludowi.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3)[[4]](#footnote-5)4) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | I ujrzałem innego zwiastuna lecącego w środku nieba. mającego dobrą nowinę wieczną ogłosić wobec siedzących na ziemi i wobec każdego narodu i plemienia i języka i ludu. |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | I zobaczyłem innego zwiastuna lecącego w środku nieba mającego dobrą nowinę wieczną ogłosić dobrą nowinę zamieszkujący na ziemi i każdemu narodowi i plemieniu i językowi i ludowi |

1. 1) <x>730 8:13</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Babilon pada dzięki ewangelii. I h : Chodzi o ogólnoświatową misję. I d : Metodą fałszywego baranka jest przemoc (<x>730 13:5</x>), metodą prawdziwego – głoszenie ewangelii (<x>730 14:6</x>). [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>470 24:14</x> [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) <x>730 13:8</x> [↑](#footnote-ref-5)